

七 曜 曆 日

此ノ書首部ニ於テ僅ニ殘缺シタレドモ、殆ンド全部ヲ存シ、卷首ノ書題ノ外、卷尾ニハ〔七〕星曆日一卷并十二時ト記セリ。七曜或ハ七星トハ書中ノ蜜莫空雲漢、滴日温沒斯、肥溢、鷄緩ヲ謂ヒ、十二時トハ此等各曜日ニ配シタル十二支時ヲ謂ヘルニ外ナラズ。而シテ述ブル所ハ人間諸種ノ行爲ニ關シ、七曜日及ビ其ノ十二時ノ吉凶禍福ヲ詳ニシタルモノナリ。

此等七曜ノ名ハ宿曜經ヲ始メ、唐代ニ譯出セラレタル二三ノ佛書及ビ宋史律曆志等ニ見エ、曆日中ニ七曜ノ首位ナル蜜字ヲ記シテ日曜日ヲ示スコトハ唐代以後長ク行ハレタルコトニシテ、我が國ニテモ藤原時代ノ具注曆ニ於テ屢認メラル、所ナリトス。但ダ七曜名ヲ寫セル文字ニ關シテハ諸書異同アリテ必ズシモノナラズ。即チ此ノ書ニ莫空ノ二字ヲ用キタルモノハ諸書莫ノ一字ニ作り、此ノ書ニ滴日ノ二字ヲ用キタルモノハ宿曜經及ビ七曜攘災決ニハ唾、梵天火羅九曜及ビ宋史律曆志等ニハ滴ニ作レリ。思フニ滴日ハ滴日ノ譌ニシテ、而シテ日ハ衍字ニ外ナラザランカ。又此ノ書ニ肥溢即チ那溢ト記セルハ七曜攘災決、梵天火羅九曜及ビ宋史ニハ那頡、宿曜經ニハ那歇ニ作レリ。然レドモ此等ハ固ヨリ同音ノ異譯ニ過ギズ、其ノ基ツク所ハミユラー氏ノ究明シタルガ如ク、摩尼教徒ノ間ニ用キラレタルソグド語ノ七曜名ニシテ、順次 *mir, max, wuxan, fir, wimzi, nazia, kewan* ニ對應セシメタルモノナリトス。

凡ソ唐時西方ノ七曜名ノ傳來セルモノ、ソグド語ノ外ニモパーラギー語及ビ梵語ノ名稱アリ。前者ハ基督教徒ニ依リ、後者ハ佛教徒ニ依リテ傳ヘラレタリシニ、獨リ摩尼教徒ノ用キタルソグド語ノ名稱が近時ニ至ルマデ行ハレ、又我が國ニモ及ブニ至リシハ注意スベキコトナリトス。 (羽田)